



Virbac

Định hình tương lai
sức khỏe **động vật**



BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ



SÉBASTIEN HURON
Giám đốc điều hành, Tập đoàn Virbac

“ Văn hóa của chúng ta là nền tảng cho bản sắc và lợi thế cạnh tranh của chúng ta.

Mỗi người trong chúng ta định hình văn hóa đó thông qua lời nói và hành động của mình. Mong muốn chung của chúng ta là xây dựng một nền văn hóa nuôi dưỡng niềm tin, bao gồm tính đa dạng hơn và tạo ra một nền văn hóa mà trong đó tất cả nhân viên có thể thể hiện bản thân tốt nhất. Sự tồn tại lâu dài của công ty chúng ta, đầu tiên và trên hết, là dựa trên lòng tin giữa chúng ta và với khách hàng và đối tác. Để giữ vững lòng tin đó trong dài hạn, chúng ta phải đưa ra các lựa chọn có trách nhiệm.

Chúng ta chắc hẳn đang phát triển trong một thế giới phức tạp, thay đổi nhanh chóng, trong đó các yêu cầu xã hội và tình huống khó xử về đạo đức thường xuyên phát sinh. Trong bối cảnh này, hành vi đúng đắn trong mỗi tình huống không phải lúc nào cũng rõ ràng và hiển nhiên. Bộ quy tắc ứng xử của chúng ta được thiết kế để định hướng chúng ta và hướng dẫn các hoạt động của chúng ta trong một cách trung thực và gương mẫu. Bằng việc giúp chúng ta đưa ra quyết định đúng đắn, bộ quy tắc này cho phép chúng ta quan tâm chăm sóc lẫn nhau, hiểu trách nhiệm của

chúng ta đối với người khác, tuân thủ các quy tắc hiện hành và bảo vệ công ty. Vui lòng đọc kỹ bộ quy tắc ứng xử này và liên hệ với các phòng ban được đề cập trong tài liệu để biết thêm chi tiết. Tôi cũng mong rằng tất cả các nhà quản lý cùng thúc đẩy một nền văn hóa mà trong đó nhân viên cảm thấy thoải mái đặt câu hỏi và chia sẻ mỗi quan ngại khi tin rằng có một hành vi vi phạm bộ quy tắc ứng xử của chúng ta. Chúng ta phải luôn minh bạch về ý định của mình và yêu cầu trợ giúp khi gặp phải tình huống khó khăn

Bằng cách áp dụng những nguyên tắc này trong từng hoạt động của mình, chúng ta có thể hành động và đưa ra quyết định một cách tự tin và hiệu quả hơn. Việc triển khai hàng ngày sẽ cho phép chúng ta thực hiện sứ mệnh nâng cao sức khỏe vật nuôi với những người chăm sóc chúng mỗi ngày để tất cả chúng ta có thể cùng nhau sống tốt hơn.

Cảm ơn tất cả các bạn.

Sébastien





CHÚNG TA LÀ AI	
■ Văn hóa và giá trị của chúng ta	09
■ Đưa ra quyết định đúng đắn	11
■ Vai trò của người quản lý	13
■ Lên tiếng	15
CHÚNG TA CHĂM SÓC LẤN NHAU	
■ Đảm bảo sức khỏe và sự an toàn của các cá nhân tại các cơ sở của chúng ta	19
■ Tạo cơ hội như nhau cho tất cả mọi người	21
■ Đảm bảo một môi trường làm việc tôn trọng	23
CHÚNG TA HÀNH ĐỘNG LIÊN CHÍNH	
■ Hoạt động kinh doanh với sự liên chính	27
■ Phát triển mối quan hệ tin tưởng với các cơ quan chức năng	29
■ Tôn trọng cạnh tranh tự do	31
■ Bảo vệ quyền riêng tư và dữ liệu cá nhân	33
■ Ngăn ngừa và quản lý xung đột lợi ích	35
■ Tuân thủ các thông lệ quảng bá và truyền thông tốt	37
■ Giao tiếp có trách nhiệm với thị trường và ngăn chặn giao dịch nội gián	39
CHÚNG TA HIỂU RÕ TRÁCH NHIỆM CỦA MÌNH	
■ Đảm bảo chất lượng sản phẩm và dịch vụ của chúng ta	43
■ Cam kết về đạo đức trong nghiên cứu trên động vật	45
■ Bảo vệ môi trường	47
■ Duy trì mối quan hệ lâu dài với những người xung quanh chúng ta	49
CHÚNG TA BẢO VỆ CÔNG TY	
■ Bảo vệ danh tiếng của công ty chúng ta	53
■ Bảo vệ hệ thống thông tin của chúng ta	55
■ Bảo vệ thông tin mật	57
■ Bảo vệ tài sản vô hình của chúng ta	59

CHÚNG TA LÀ AI

- Văn hóa và giá trị của chúng ta
- Đưa ra quyết định đúng đắn
- Vai trò của người quản lý
- Lên tiếng





Văn hóa và giá trị của chúng ta

CÁC GIÁ TRỊ

Nuôi dưỡng tinh thần khởi nghiệp

Đưa ra sáng kiến và dám đi theo con đường mới mẻ, không giáo điều. Rút kinh nghiệm từ những thất bại và thích nghi nhanh.

Kích thích đổi mới

Bắt kịp các xu hướng và công nghệ tiên tiến nhất, cung cấp nhiều giải pháp sắc bén và hữu ích hơn cho khách hàng của chúng ta.

Thực hiện lời cam kết

Thực hiện thành công mọi dự án. Cùng nhau cho thành tích xuất sắc; tận dụng sự khác biệt về chuyên môn và văn hoá của nhau để đạt được kết quả tốt hơn bao giờ hết.

SỨ MỆNH ĐÍCH

Nâng cao sức khỏe của vật nuôi với những người chăm sóc chúng mỗi ngày, để tất cả chúng ta có thể cùng nhau sống tốt hơn.

Thúc đẩy cách tiếp cận theo định hướng khách hàng

Phát triển mối quan hệ độc đáo với bác sĩ thú y, nông dân và chủ nuôi để dự đoán nhu cầu của họ. Cung cấp cho họ các giải pháp giúp cải thiện hoạt động thú y và chất lượng cuộc sống vật nuôi.

Quan tâm đến mọi người

Cung cấp cho từng nhân viên trên toàn thế giới phương tiện để phát triển bản thân, đồng thời thúc đẩy công ty tiến lên trên tinh thần hòa đồng và chia sẻ.

Chọn tính bền vững

Định hình và phát triển doanh nghiệp của chúng ta trong dài hạn. Tìm ra sự cân bằng tốt nhất giữa tăng trưởng kinh tế và tôn trọng con người và môi trường.

TẦM NHÌN

Một công ty độc đáo, sáng tạo và linh hoạt đang định hình tương lai của sức khỏe vật nuôi vật bằng cách khuyến khích và cho phép tất cả nhân viên góp phần làm phong phú thêm trải nghiệm của khách hàng.



Đưa ra quyết định đúng đắn

Đưa ra các lựa chọn có đạo đức giúp xây dựng lòng tin vững chắc, cả ở chính bản thân chúng ta cũng như với những người mà chúng ta tương tác. Tuy nhiên, các tình huống chúng ta gặp phải không phải lúc nào cũng đơn giản (những tình huống khó xử về đạo đức, xung đột lợi ích hoặc tình huống phức tạp). Bộ quy tắc ứng xử của Virbac sẽ không cho ta biết chính xác phải làm gì trong từng tình huống, mà đóng vai trò như một hướng dẫn để đảm bảo tuân thủ các quy tắc áp dụng cho hoạt động kinh doanh và các định hướng chiến lược của công ty, bất kể chức năng hay vị trí của chúng ta.



Nếu bạn gặp phải tình huống khó khăn trong quá trình hoạt động kinh doanh của công ty, hãy tự đặt cho mình những câu hỏi sau:

Hành động này có hợp pháp, tuân thủ bộ quy tắc ứng xử và các chính sách của công ty không?

Nếu tình huống này được công chúng biết, bạn vẫn cảm thấy thoải mái?

Liệu hành động này có vì lợi ích của khách hàng, đối tác hoặc đồng nghiệp, hoặc công ty của chúng ta và môi trường của công ty không?

CÓ

Nếu bạn trả lời "có" mà không do dự cho tất cả các câu hỏi này, thì hành động hoặc tình huống đó về mặt lý thuyết không gây ra vấn đề.

KHÔNG

Nếu bạn đã trả lời "không" cho bất kỳ câu hỏi nào trong số này hoặc nếu bạn có bất kỳ nghi ngờ nào về việc phải làm, hãy xin tư vấn từ người quản lý của bạn, cấp trên của họ hoặc nguồn lực nội bộ khác được đề cập trong bộ quy tắc ứng xử, chẳng hạn như bộ phận Nhân sự, bộ phận Pháp chế hoặc phòng Tuân thủ Pháp lý.



Vai trò của người quản lý

Tại Virbac, các quản lý là những người chịu trách nhiệm chính cho việc đảm bảo các quy tắc và nguyên tắc được tuân thủ cả trong công ty và trong hoạt động kinh doanh của chúng ta. Do đó, họ đóng vai trò quan trọng, thông qua hành động làm gương, trong việc phát triển và lan truyền văn hóa doanh nghiệp ở chính trực tiếp bên trong môi trường làm việc. Cách chúng ta hành động và đưa ra quyết định trong khi làm việc cùng nhau tạo ra cơ sở cho lòng tin được chia sẻ với nhân viên, khách hàng và tất cả các bên liên quan của chúng ta.

Các nhà quản lý mẫn, thành tích làm việc của nhóm do bạn phụ trách dựa vào chất lượng của mối quan hệ mà bạn tạo ra cùng nhau:

- đào tạo nhóm của bạn về tầm quan trọng của đạo đức và tính liêm chính tại nơi làm việc, và nêu rõ rằng bạn kỳ vọng công việc sẽ được thực hiện theo các nguyên tắc nền tảng của chúng ta;
- giải thích như thế nào là một quyết định có đạo đức và lãnh đạo bằng cách làm gương khi đưa ra quyết định;
- chỉ ra cho nhóm của bạn rằng kết quả chỉ được tính nếu nó có thể đạt được trong một sự tuân thủ tuyệt đối các nguyên tắc của chúng ta

và đảm bảo rằng tất cả các kết quả của chúng ta đạt được theo cách này;

- kiểm tra thường xuyên để đảm bảo nhóm của bạn biết rằng bạn luôn ở đó để lắng nghe và đồng cảm với họ, đặc biệt là nếu một hoặc nhiều nhân viên có điều khó nói với bạn;
- nếu có vấn đề, hãy nhanh chóng thực hiện các biện pháp để giải quyết đúng các mối quan ngại được trình bày và khắc phục các vấn đề được nhận ra (nếu cần thiết, hãy tìm sự hỗ trợ từ Ban giám đốc, bộ phận Pháp chế và/hoặc Nhân sự).





Lên tiếng

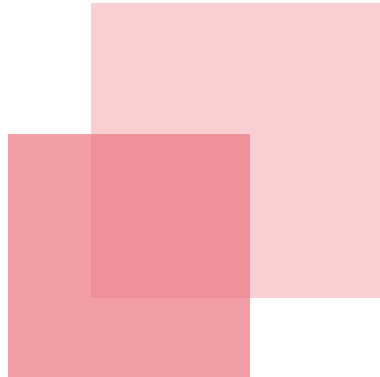
Cần có can đảm để lên tiếng khi điều gì đó có vẻ sai trái. Và lòng can đảm này là điều thiết yếu để cùng nhau tiến lên phía trước. Chúng tôi hiểu điều này có thể khó khăn. Đó là lý do tại sao chúng tôi ở đây để hỗ trợ bạn và tại sao chúng tôi không dung thứ cho bất kỳ hình thức trả đũa nào.

Bạn sẽ không phải chịu bất kỳ hậu quả tiêu cực nào nếu bạn:

- nêu lên mối quan ngại về một hành vi có vẻ không phù hợp với các nguyên tắc của chúng ta;
- từ chối làm điều gì đó trái với bộ quy tắc ứng xử của chúng ta hoặc luật pháp, ngay cả khi sự từ chối của bạn có thể ảnh hưởng đến hoạt động kinh doanh của công ty;
- hợp tác với một cuộc điều tra nội bộ và/hoặc chính quyền.

Bất kỳ ai trả đũa một nhân viên vì đã thực hiện bất kỳ hành động nào ở trên sẽ bị kỷ luật, đến mức và bao gồm chấm dứt hợp đồng lao động.

Cũng xin lưu ý rằng với tư cách là người tổ chức, bạn được pháp luật bảo vệ ở nhiều quốc gia khi bạn báo cáo các sự kiện mà bạn biết, miễn là bạn hành động khách quan và có thiện chí.



ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Làm thế nào để tôi báo cáo một hành vi không phù hợp với bộ quy tắc ứng xử của chúng ta?

Ngoài việc thực hiện qua các cấp bậc theo phân cấp, chúng tôi có các kênh cụ thể để cho phép bạn báo cáo mối quan ngại một cách dễ dàng nhất có thể. Một số báo cáo có thể được thực hiện thông qua một nền tảng công nghệ thông tin riêng, an toàn và bảo mật của chúng tôi tại địa chỉ sau: virbac.signalement.net (hoặc, nếu có, thông qua trang web tương đương ở quốc gia của bạn) hoặc gửi đến bộ phận Nhân sự của Tập đoàn, bộ phận Pháp chế của Tập đoàn hoặc phòng Tuân thủ Pháp lý của Tập đoàn.

Điều gì xảy ra với thông tin được cung cấp?

Bất kể bạn quyết định sử dụng kênh nào, báo cáo của bạn sẽ được giữ bí mật. Thông tin được ghi lại trong các hệ thống của chúng tôi và những người chuyên trách thực hiện các cuộc điều tra cần thiết để xác minh xem cảnh báo có cơ sở rõ ràng hay không. Bạn không nên tự mình có bất kỳ cuộc điều tra nào về vấn đề. Khi việc điều tra được hoàn thành, các hành động khắc phục thích hợp được xác định và thực hiện.

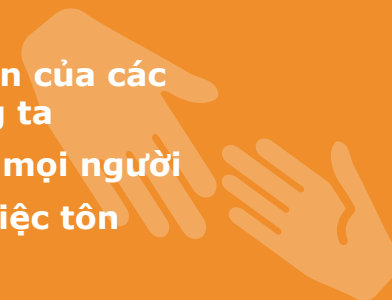
Nếu bạn sử dụng nền tảng virbac.signalement.net, bạn có thể:

- chọn có ẩn danh hay không;
- nhận được xác nhận rằng báo cáo của bạn đã được ghi nhận;
- truy cập vào bất kỳ lúc nào để xem báo cáo của bạn đã được xử lý hoặc lập hồ sơ hay chưa.



CHÚNG TA CHĂM SÓC LẪN NHAU

- Đảm bảo sức khỏe và sự an toàn của các cá nhân tại các cơ sở của chúng ta
- Tạo cơ hội như nhau cho tất cả mọi người
- Đảm bảo một môi trường làm việc tôn trọng





Đảm bảo sức khỏe và sự an toàn của các cá nhân tại các cơ sở của chúng ta

Bất cứ ai làm việc trong công ty chúng ta đều có quyền mong đợi một môi trường làm việc lành mạnh và an toàn. Đây là lý do tại sao chúng ta thực thi tất cả các quy trình và nguồn lực về con người và kỹ thuật để đáp ứng và, đôi khi, vượt cao hơn các tiêu chuẩn về sức khỏe và an toàn áp dụng cho các cơ sở và hoạt động khác nhau của chúng ta, từ đó ngăn chặn xảy ra tai nạn tại nơi làm việc và bệnh nghề nghiệp.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- thúc đẩy cân bằng công việc-cuộc sống phù hợp và xem xét các rủi ro tâm lý xã hội (xem phần “Đảm bảo môi trường làm việc tôn trọng”);
 - thực thi các phương pháp và thiết bị thích hợp liên quan đến an toàn tại nơi làm việc theo các quy định của chính quyền sở tại;
 - thực hiện các biện pháp phòng ngừa và nâng cao nhận thức cho tất cả nhân viên;
 - đào tạo nhân viên các thực hành tốt về sức khỏe, vệ sinh và an toàn liên quan đến công việc và các chức năng của họ;
 - thường xuyên thẩm tra việc áp dụng đúng các hướng dẫn về sức khỏe và an toàn tại các trạm làm việc và trao quyền cho nhân viên để góp phần cải thiện liên tục việc quản lý rủi ro;
- khuyến khích tất cả mọi người cảnh báo cho quản lý trực tiếp của mình, quản lý an ninh của địa điểm làm việc hoặc ban giám đốc công ty trong trường hợp sự cố, công trình, tình huống hoặc hành vi cho thấy rủi ro an toàn trong môi trường làm việc;
 - tuân thủ nghiêm ngặt các luật và quy định hiện hành, cũng như các quy tắc, chính sách và quy trình nội bộ đang có hiệu lực.

ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Tôi thấy một đồng nghiệp bị kẹp ngón tay khi đóng cửa. Anh ấy muốn tiếp tục công việc mà không đến bệnh viện để không làm cản trở nhóm của mình. Tôi nên làm gì?

Để đảm bảo an toàn cho nhân viên của Virbac và không ngừng cải thiện việc quản lý rủi ro, cần thiết phải báo cáo mọi trường hợp tai nạn, kể cả những tai nạn nhỏ nhất, cũng như bất kỳ sự kiện nào có thể đã dẫn đến tai nạn. Điều này cho phép chúng ta thực hiện các biện pháp thích hợp, bao gồm hành động khắc phục nhằm ngăn ngừa tai nạn tái diễn hoặc sự cố không trở nên nghiêm trọng hơn.

Tôi vừa thay kính mắt và cái gọng kính mới làm tôi không thể đeo kính bảo hộ đúng cách. Tôi nên làm gì?

Chúng tôi cung cấp cho nhân viên các thiết bị bảo hộ phù hợp nhất cho mỗi hoạt động. Mọi người đều chịu trách nhiệm về điều kiện đúng đắn của thiết bị và sự phù hợp của thiết bị với nhu cầu của họ, và phải báo cáo các thiếu sót cho người giám sát hoặc người phụ trách an toàn.



BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với phòng EHS của Tập đoàn: security@virbac.com



Tạo cơ hội như nhau cho tất cả mọi người

Phát triển bản thân tại vị trí nòng cốt của hoạt động doanh nghiệp, tất cả chúng ta đều ủng hộ các giá trị của công ty và đóng vai chính trong sự phát triển của công ty. Đây là lý do tại sao Tập đoàn quốc tế của chúng ta công nhận và đánh giá cao sự độc đáo và khác biệt trong mỗi thành viên. Ngoài việc tuân thủ luật lao động, chúng ta coi tính đa dạng về tài năng, giới tính, nguồn gốc, văn hóa, thể hệ và kỹ năng như một yếu tố mạnh mẽ thúc đẩy thành tích.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- quảng bá và thúc đẩy các giá trị về tư duy cởi mở, tôn trọng và khoan dung, là tất cả những phẩm chất mà chúng tôi mong muốn có trong toàn bộ đội ngũ nhân viên, cùng với tính chặt chẽ, định hướng theo kết quả và gắn gũi với khách hàng;
- đảm bảo cơ hội bình đẳng và đối xử công bằng với tất cả nhân viên trong sự phát triển nghề nghiệp của họ cũng như bất kỳ ai muốn gia nhập cùng chúng ta;
- nhấn mạnh khía cạnh con người với tất cả những khác biệt của họ trong mỗi hoạt động của chúng ta;
- hỗ trợ sự phát triển của từng cá nhân thông qua chính sách đào tạo riêng.



ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Trong khi tuyển dụng, tôi được ngầm yêu cầu tránh tuyển dụng người khuyết tật. Tôi nên làm gì?

Việc lựa chọn ứng viên chỉ duy nhất dựa trên các tiêu chí khách quan và các kỹ năng và phẩm chất chuyên môn phù hợp với vị trí trống. Phân biệt đối xử dưới bất kỳ hình thức nào đều bị nghiêm cấm tại Virbac.

Tôi ứng tuyển vào một vị trí quản lý mà tôi nghĩ tôi đáp ứng các yêu cầu, nhưng đơn ứng tuyển của tôi không được chấp nhận. Tôi tin rằng tôi không được chọn là do tuổi tác của mình. Vị trí này được trao cho người trẻ hơn tôi, mặc dù tôi có tất cả các kỹ năng cần thiết. Tôi nên làm gì?

Lựa chọn một ứng viên trẻ không phải lúc nào cũng là do phân biệt đối xử. Có thể có các tiêu chí khác. Nhưng đừng để những thắc mắc như thế này không được giải đáp, bởi nó có thể ảnh hưởng đến sự tin tưởng của bạn với công ty. Bạn phải thoải mái liên hệ với ban giám đốc của mình và đặt câu hỏi về quyết định tuyển dụng.

TÌM HIỂU THÊM

Tuyên bố thúc đẩy môi trường không phân biệt đối xử và đa dạng, được cơ quan cấp cao của Pháp công nhận về chống phân biệt đối xử và bài trừ, có tham gia ký kết của Virbac

BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với ban giám đốc của bạn hoặc bộ phận Nhân sự của Tập đoàn (human@virbac.com)



Đảm bảo một môi trường làm việc tôn trọng

Thành công của chúng ta đi liền với cam kết của mỗi chúng ta. Cam kết này có liên quan trực tiếp đến tầm quan trọng được đặt vào nhân viên, lực lượng có vai trò thúc đẩy công ty chúng ta và các quyết định chính của công ty. Một môi trường làm việc tôn trọng đảm bảo sự cân bằng hài hòa giữa công việc và cuộc sống, góp phần mang lại hạnh phúc cho cá nhân và tạo ra hiệu quả chung lớn hơn.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- nuôi dưỡng một môi trường tôn trọng lẫn nhau, đoàn kết và tin tưởng giữa tất cả các nhân viên;
- cho phép từng người phát triển rực rỡ trong công việc của mình mà không phải chịu bất kỳ sự phân biệt đối xử nào do giới tính, tôn giáo, nguồn gốc, tuổi tác, khuynh hướng chính trị hoặc tình dục, ngoại hình, tình trạng y tế hoặc khuyết tật (xem phần "Tạo cơ hội như nhau cho tất cả mọi người");
- hành động chống lại mọi hình thức quấy rối tại nơi làm việc và dùng các biện pháp xử lý thích hợp nếu hành vi đó được báo cáo và chứng minh;
- nghiêm cấm mọi hình thức bạo lực và mọi hành vi có mục đích hoặc gây tác động tổn hại đến phẩm giá của một người và tạo ra một môi trường đe dọa, làm nhục, xúc phạm, thù địch hoặc hạ nhục;

- tuân thủ và đảm bảo các đối tác của chúng ta tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn xã hội áp dụng cho việc làm, cũng như các nguyên tắc do ILO (Tổ chức Lao động Quốc tế) quy định đối với các quyền tự do gia nhập công đoàn, quyền thương lượng tập thể, lao động cưỡng bức, lao động trẻ em, trả lương bình đẳng và phân biệt đối xử (xem phần "Tiến hành kinh doanh với sự liêm chính");
- thiết lập các kênh dành cho báo cáo các hành vi không phù hợp và/hoặc bị cấm mà nhân viên có thể biết hoặc là nạn nhân (xem phần "Lên tiếng").



ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Một đồng nghiệp thường nói chuyện với tôi một cách hung hăng, và tôi cảm thấy bị chèn ép về mặt công việc và cá nhân. Tôi nên làm gì?

Nếu bạn cảm thấy không ngại, hãy đừng do dự mà cho đồng nghiệp của bạn thấy hành vi đó là hung hăng và cảm giác bị chèn ép mà bạn cảm nhận do thái độ của anh ấy/cô ấy. Nếu dù có góp ý của bạn, tình hình không dịu bớt và đồng nghiệp ấy vẫn tiếp tục hành động như vậy, hoặc nếu bạn cảm thấy không thoải mái khi giải quyết trực tiếp tình huống đó với đồng nghiệp, đừng ngần ngại nói chuyện với ban giám đốc của bạn.

Tôi chứng kiến hành vi không phù hợp của một đồng nghiệp, và hành vi đó có thể được coi là quấy rối. Tôi nên làm gì?

Nếu bạn cảm thấy không ngại, bạn đừng do dự cho đồng nghiệp biết rằng bạn thấy hành vi này là không phù hợp. Nếu, mặc dù bạn có sự can thiệp, đồng nghiệp này vẫn từ chối chú ý nhận xét của bạn và tiếp tục hành động như vậy, hoặc nếu bạn cảm thấy không thoải mái khi giải quyết trực tiếp tình huống đó với đồng nghiệp, đừng ngần ngại chia sẻ tình huống với ban giám đốc của bạn.

Trong khi đến thăm cơ sở của nhà thầu phụ, tôi nhận ra rằng một số công nhân được tuyển dụng tại một trong các nhà máy ở đây là người dưới 14 tuổi. Tôi có nên thảo luận điều này với quản lý trực tiếp của mình không?

Có. Nhà thầu phụ này không tuân thủ các tiêu chuẩn của công ước cơ bản của ILO (Tổ chức Lao động Quốc tế) về lao động trẻ em. Ban giám đốc của bạn và phòng Mua hàng phải được thông báo về sự vụ để đối tác có thể được yêu cầu dừng các tuyển dụng này, nếu thực sự chúng được chứng minh, hoặc để có thể thực hiện các biện pháp thích hợp khác (chẳng hạn như chấm dứt hợp đồng) trong trường hợp các hành động bất hợp pháp này tiếp diễn.

TÌM HIỂU THÊM

Tuyên bố thúc đẩy môi trường không phân biệt đối xử và đa dạng, được cơ quan cấp cao của Pháp công nhận về chống phân biệt đối xử và bài trừ, có tham gia ký kết của Virbac

BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với ban giám đốc đơn vị của bạn hoặc bộ phận Nhân sự của Tập đoàn (human@virbac.com)



CHÚNG TA HÀNH ĐỘNG LIÊN CHÍNH

- Hoạt động kinh doanh với sự liên chính
- Phát triển mối quan hệ tin tưởng với các cơ quan chức năng
- Tôn trọng cạnh tranh tự do
- Bảo vệ quyền riêng tư và dữ liệu cá nhân
- Ngăn chặn và quản lý xung đột lợi ích
- Tuân thủ các thông lệ quảng bá và truyền thông tốt
- Giao tiếp có trách nhiệm với các thị trường và ngăn chặn giao dịch nội gián



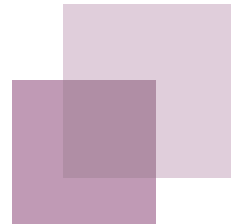
Hoạt động kinh doanh với sự liêm chính

Chúng ta không khoan nhượng đối với hành vi tham nhũng, tác động tạo thế lực và rửa tiền. Hậu quả của những hành động này có thể gây nguy hại cho công ty chúng ta và danh tiếng của công ty, cũng như dẫn đến trách nhiệm cá nhân của những người vi phạm và cấp trên của chúng ta. Ngăn ngừa những hành động này đòi hỏi sự tham gia của tất cả mọi người nhằm đảm bảo cách tiếp cận có đạo đức mà chúng ta muốn nuôi dưỡng.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- ứng xử như một đối tác có trách nhiệm với sức khỏe vật nuôi và thực hiện tất cả những gì có thể để tiến hành kinh doanh một cách có đạo đức và gương mẫu, ở tất cả các quốc gia mà chúng ta hoạt động;
- luôn suy nghĩ và hành động với ý thức chung và thể hiện sự cẩn trọng, công bằng và liêm chính ngay cả khi không có thông tin tham chiếu pháp lý;
- ứng xử trung thực và nghiêm cấm hoặc loại bỏ bất kỳ hành vi biển thủ, gian lận, trộm cắp và bất kỳ hình thức tham nhũng (công, tư, chủ động, thụ động), cung cấp hoặc chấp nhận các lợi ích không phù hợp;
- tuân thủ và đảm bảo rằng các đội ngũ nhân viên và đối tác của chúng ta tuân thủ các hiệp ước quốc tế, luật pháp quốc gia và chính sách nội bộ hiện hành trong cuộc chiến chống tham nhũng, mua bán ảnh hưởng và rửa tiền;

- thực hiện các xác minh từ trước, đầy đủ và cần thiết về khách hàng, nhà cung cấp hoặc các đối tác khác của chúng ta nhằm đảm bảo rằng họ đang tham gia vào các hoạt động hợp pháp liên quan đến các sản phẩm hoặc các dịch vụ được cung cấp;
- cảnh báo cho ban giám đốc hoặc giám đốc theo dõi tuân thủ pháp luật càng sớm càng tốt khi một tình huống có vẻ trái với bộ quy tắc ứng xử hoặc chính sách chống tham nhũng của Tập đoàn, trước khi tiếp tục thực thi công việc đó, để tránh bất kỳ rủi ro nào xảy ra với dự án, công ty, Tập đoàn và chính bản thân.



ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Để tăng cơ hội có được giấy phép cho phép chúng ta thâm nhập một thị trường mới, cơ quan quản lý sở tại hoặc nhà phân phối địa phương khuyến khích chúng ta sử dụng dịch vụ tư vấn viên tại chỗ làm bên trung gian. Nên làm gì trong trường hợp này?

Nhà tư vấn địa phương này có thể có những kỹ năng và kiến thức riêng để có thể nâng cao cơ hội xin phê duyệt của chúng ta. Nhưng việc này cũng có thể khiến chúng ta gián tiếp tham gia hối lộ quan chức, từ đó cấu thành tội hình sự. Chúng ta không khoan nhượng đối với mọi hành vi tham nhũng, và bất kỳ nhân viên nào tham gia vào các hành vi như vậy sẽ bị chịu kỷ luật, bao gồm cả chấm dứt hợp đồng lao động. Bạn phải thông báo cho bộ phận Pháp chế của Tập đoàn hoặc bộ phận Pháp chế trong khu vực của bạn càng sớm càng tốt để có thể thực hiện các biện pháp cần thiết nhằm ghi lại quy trình lựa chọn nhà tư vấn địa phương, và để đảm bảo tính liêm chính của họ trước khi ký kết bất kỳ thỏa thuận nào.

Là nhân viên bán hàng, bạn mời một giám đốc mua hàng của một chuỗi phòng khám tới ăn trưa vài lần một tháng tại các nhà hàng tương đối đắt tiền, và bạn luôn thanh toán hóa đơn. Đối lại, khách hàng này ưu ái Virbac so với các công ty khác trong cùng lĩnh vực và thường xuyên đề cập đến các sản phẩm của chúng ta. Đây có phải là tham nhũng không?

Mặc dù duy trì hoặc phát triển một mạng lưới nghề nghiệp là một phần công việc của nhân viên bán hàng, nhưng các chi phí phát sinh để đạt được mục tiêu này phải hợp lý và tương xứng và tuân thủ chính sách của Tập đoàn về quà tặng và chiêu đãi. Những hành động này cũng có thể được coi là tham nhũng nếu số tiền được chứng minh là không tương xứng với các chi phí phát sinh cho khách hàng khác hoặc nếu nhằm mục đích gây ảnh hưởng đến một quyết định.





Phát triển mối quan hệ tin tưởng với các cơ quan chức năng

Ở mỗi quốc gia mà chúng ta hoạt động, chúng ta thường xuyên tương tác với các cơ quan công quyền, do các hoạt động kinh tế của chúng ta hoặc cho các hoạt động phát triển sản phẩm chăm sóc sức khỏe vật nuôi, sản xuất hoặc tiếp thị. Đạo đức, tôn trọng và chuyên nghiệp là chìa khóa trong mối quan hệ của chúng ta với các cơ quan này, qua đó phản ánh tính liêm chính và đảm bảo uy tín của chúng ta với tất cả các bên liên quan.

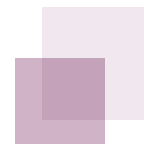
Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- luôn cung cấp thông tin trung thực, đầy đủ và chính xác nhất có thể cho các cơ quan có thẩm quyền khi nộp đơn xin giấy phép hoặc cấp phép cũng như trong quá trình thanh tra;
- lưu trữ các tài liệu chịu sự kiểm soát một cách đáng tin cậy và an toàn trong khoảng thời gian theo yêu cầu của các quy định hiện hành hoặc thời hạn có hiệu lực của công ty;
- tuân thủ các quy tắc áp dụng cho việc thanh tra, bao gồm không tiêu hủy thông tin nhằm tránh phải cung cấp thông tin, và tuân thủ các biện pháp tịch thu hoặc niêm phong nào có thể được áp dụng;
- lập luận khách quan trong trường hợp có bất đồng với thanh tra viên, tuân thủ các quy trình pháp lý hiện hành;
- tuân thủ tất cả các quy trình báo cáo cho các cơ quan có thẩm quyền quản lý chúng ta, đặc biệt liên quan đến sự an toàn của các sản

phẩm của chúng ta.

Chúng ta cũng nghiêm cấm:

- bất kỳ khoản thanh toán bôi trơn, hành vi tham nhũng hoặc tương tự để được các cơ quan có thẩm quyền đối xử ưu tiên hơn;
- liên kết hoặc hỗ trợ cho một đảng chính trị, bất kể định hướng của đảng phái đó, và chúng ta không hỗ trợ hoặc tài trợ cho bất kỳ tổ chức công nào. Điều này không ngăn cản chúng ta thanh toán khoản phí phải trả thường xuyên cho các cơ quan này, theo các quy định hiện hành.



ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Cơ quan quản lý cạnh tranh đến văn phòng chúng ta để kiểm tra việc tuân thủ các quy tắc mà cơ quan này giám sát. Liệu tôi có thể hạn chế chia sẻ một số thông tin nào đó hoặc cho phép truy cập vào máy tính của tôi nếu tôi được yêu cầu làm như vậy không? Nếu cần, tôi có thể dọn sạch ổ cứng trước khi kiểm tra không?

Không, bạn phải luôn hợp tác với các cơ quan thẩm quyền. Bất kỳ tài liệu nào được yêu cầu liên quan đến mục đích kiểm tra phải được cung cấp và không được tiêu hủy hoặc che giấu trong mọi trường hợp.

Bạn cũng phải cung cấp quyền truy cập vào máy tính hoặc điện thoại thông minh doanh nghiệp của bạn nếu yêu cầu đó là hợp pháp. Do đó, điều quan trọng là phải có sự tham gia của bộ phận liên quan, trong trường hợp cụ thể này là Bộ phận Pháp chế, ngay khi nhận được thông báo kiểm tra. Thông báo kiểm tra sẽ giúp bạn hiểu được phạm vi thẩm quyền điều tra của thanh tra viên. Xin lưu ý, bạn không phải cho đánh giá về bất kỳ sự không tuân thủ nào giữa các tài liệu được cung cấp với các quy tắc hiện hành: việc này tùy thuộc vào các thanh tra viên.

Tôi được yêu cầu đóng góp vào chiến dịch của một ứng viên có nhiều triển vọng thắng cử trong các cuộc bầu cử tại địa phương và tôi cũng chia sẻ với ứng viên đó những ý tưởng mang lại lợi ích cho công ty. Tôi có thể làm điều đó không?

Có, bạn có thể làm như vậy khi bạn hành động chỉ thay mặt cho riêng chính bạn, mà không liên quan trực tiếp hoặc gián tiếp đến Virbac.



BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với bộ phận Pháp chế của địa phương hoặc của Tập đoàn



Tôn trọng cạnh tranh tự do

Chúng ta tin rằng cạnh tranh công bằng là một yếu tố thúc đẩy giúp chúng ta phát triển với các sản phẩm chất lượng thoả mãn nhu cầu của bác sĩ thú y, nông dân và chủ vật nuôi. Ở hầu hết các quốc gia, cạnh tranh tự do được đảm bảo bởi các quy tắc nghiêm cấm các công ty cấu kết với nhau hoặc lạm dụng vị thế thống trị thị trường để bán sản phẩm nhờ đó chiếm lĩnh hay duy trì thị phần. Việc không tuân thủ các quy tắc này có thể bị phạt nặng đối với các công ty, hoặc thậm chí phạt tù đối với những người đã tham gia vào các hành vi bị cấm.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- không thảo luận với các đối thủ cạnh tranh, một cách trực tiếp hoặc gián tiếp, về thị phần, giá cả hoặc chính sách thương mại của chúng ta, và không tìm kiếm thông tin về các đối thủ cạnh tranh một cách bất hợp pháp;
- không chê bai các đối thủ cạnh tranh, mà quảng bá sản phẩm của chúng ta bằng cách dựa vào các phẩm chất nội tại hoặc định vị giá của sản phẩm;
- không ký kết thỏa thuận với các đối thủ cạnh tranh về việc định vị các sản phẩm của chúng

ta trên thị trường, về giá cả và các chiến dịch quảng bá, dù trên toàn cầu hay cho một phạm vi địa lý nào đó;

- không lạm dụng một vị trí vững chắc mà chúng ta có thể có trên thị trường để áp đặt các điều kiện không công bằng đối với khách hàng;
- tham khảo ý kiến của bộ phận Pháp chế bất cứ khi nào chúng ta cân nhắc một mối quan hệ đối tác hoặc mua lại từ một đối thủ cạnh tranh, để đảm bảo rằng giao dịch liên quan là khả thi và để xác định các phương cách cần thiết nhằm tuân thủ đúng các quy tắc về cạnh tranh tự do.

ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Tôi phải tham dự một cuộc họp thông tin do một cơ quan dược phẩm tổ chức, và trong khi chờ các đại diện của cơ quan này đến, các đối thủ cạnh tranh thảo luận về giá cả và chiến lược. Tôi nên làm gì?

Nếu những người quanh bạn tham gia cuộc trò chuyện đó, bạn phải đảm bảo rằng bạn không tham gia càng sớm càng tốt, và nếu thích hợp, hãy đưa ra lưu ý rằng các chủ đề được đề cập không có trong chương trình nghị sự của cuộc họp do cơ quan tổ chức. Không cố gắng lắng nghe những gì đang được thảo luận. Điều này có thể được coi là hành vi tham gia thụ động vốn cũng bị cấm. Tiếp theo, hãy thông báo cho bộ phận Pháp chế về những gì bạn đã quan sát được.

Tại một bữa tiệc tối, tôi gặp một đại diện thương mại của một trong những đối thủ cạnh tranh hoạt động trên cùng địa bàn với tôi. Cả hai bên đều đang cố gắng giới thiệu các loại thuốc diệt ký sinh trùng cho thú cưng, trong khi đối thủ cạnh tranh chính trên thị trường cung cấp các bộ kết hợp sản phẩm khiến việc ra mắt sản phẩm mới của chúng ta trở nên rất khó khăn. Tôi có thể nói chuyện với người này để tìm hiểu xem anh ấy có gặp khó khăn tương tự không?

Không. Ngay cả ở vị thế "phòng thủ", việc trao đổi với đại diện của đối thủ cạnh tranh về hoạt động thương mại và tình hình thị trường của chúng ta đều bị cấm. Tuy nhiên, nếu bạn nghĩ rằng có một đối thủ cạnh tranh thống lĩnh thị trường đang tham gia vào các hoạt động kinh doanh đáng ngờ, hãy nói chuyện với bộ phận Pháp chế để có thể giúp bạn phân tích tình huống và, nếu cần, cảnh báo đối thủ cạnh tranh về hiểm nguy nếu tiếp tục các hoạt động đó.



BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với bộ phận Pháp chế của Tập đoàn: legal@virbac.com



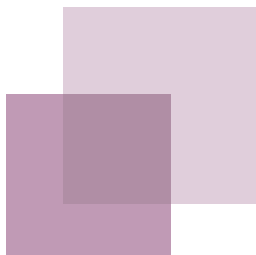
Bảo vệ quyền riêng tư và dữ liệu cá nhân

Tôn trọng quyền riêng tư là quyền cơ bản của cá nhân. Thông tin và dữ liệu cá nhân nằm trong phạm vi đời sống riêng tư và phải được bảo vệ và thu thập với sự minh bạch hoàn toàn để duy trì mối quan hệ tin tưởng với nhân viên, khách hàng, đối tác và nhà đầu tư của chúng ta và các bên khác.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- chỉ thu thập dữ liệu cá nhân khi cần thiết;
- thực hiện tất cả các biện pháp cần trọng có thể có khi thu thập dữ liệu:
 - cung cấp thông tin rõ ràng và minh bạch về mục đích thu thập, cách dữ liệu cá nhân sẽ được thu thập và cách dữ liệu sẽ được sử dụng;
 - thực hiện các biện pháp kỹ thuật và tổ chức để bảo vệ dữ liệu cá nhân không bị tiết lộ, mất mát, thay đổi hoặc truy cập bởi một bên thứ ba không được phép;
 - chỉ lưu trữ dữ liệu cá nhân trong thời gian cần thiết cho mục đích xử lý hoặc dịch vụ cụ thể, và phù hợp với các yêu cầu pháp lý;

- cung cấp cho các bên liên quan cơ hội thực hiện các quyền cá nhân của họ bất cứ lúc nào, bao gồm quyền truy cập hoặc sửa đổi dữ liệu cá nhân của họ khi và trong phạm vi áp dụng.
- tuân thủ các điều luật, quy định và nghĩa vụ hợp đồng hiện hành cũng như các thông lệ tốt đã có và đảm bảo rằng các nhà cung cấp và đối tác kinh doanh của chúng ta cũng tuân thủ chúng.



ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Nhằm tăng cường hiệu quả bán hàng của đại diện thương mại, tôi muốn gửi một bảng câu hỏi đến khách hàng để hiểu rõ hơn ý kiến của họ về một sản phẩm. Tôi nên tiến hành như thế nào?

Đối với một nghiên cứu, khảo sát hoặc thăm dò ý kiến, nếu việc thu thập dữ liệu cá nhân của người trả lời là không cần thiết (ví dụ, chỉ đơn giản thu thập ý kiến hoặc dữ liệu thống kê về một sản phẩm) thì ẩn danh là nguyên tắc áp dụng đầu tiên. Nếu không, nó phải được thực hiện theo luật pháp và quy định hiện hành, đặc biệt liên quan đến tính minh bạch và khả năng truy xuất nguồn gốc, bằng cách nêu thông tin cụ thể trong biểu mẫu. Bộ phận Pháp chế sẽ cung cấp cho bạn một bản mẫu để đáp ứng nghĩa vụ thông báo cho người trả lời.

Trong khi tuyển dụng, tôi đã nhận được một số hồ sơ ứng tuyển thú vị nhưng chúng không phù hợp với nhu cầu trước mắt của tôi. Tôi có thể giữ chúng tại nơi lưu trữ cá nhân của tôi để sử dụng trong tương lai không?

Hồ sơ ứng tuyển chứa rất nhiều thông tin cá nhân vốn chỉ có thể được lưu trữ an toàn và trong một khoảng thời gian nhất định. Loại tài liệu này phải được lưu trữ trong nền tảng Workday, được thiết kế để tuân thủ các giới hạn của các quy định hiện hành.

Tôi muốn gửi một bản tin cho những người nuôi thú cưng đã mua các sản phẩm đồ ăn cho thú cưng của chúng ta. Tôi nên tiến hành như thế nào?

Nếu không có sự đồng ý của người chủ vật nuôi và khả năng truy xuất của Virbac về sự đồng thuận này, việc gửi bản tin là bị cấm. Việc này có thể bị coi là hành vi "tiếp thị phục kích" và phải chịu các hình phạt tài chính đáng kể. Để nhận bản tin, người nuôi động vật phải đăng ký nhận bản tin, ví dụ, trong một cuộc khảo sát mức độ hài lòng, trên một trang web, một hội nghị, v.v. Họ phải được thông báo rõ ràng về việc thu thập dữ liệu cá nhân của họ (trong trường hợp này là địa chỉ email) để nhận bản tin và thể hiện sự chấp thuận của họ trên mẫu đăng ký.



Ngăn chặn và quản lý xung đột lợi ích

Sự tồn tại của lợi ích cá nhân hoàn toàn phù hợp với việc theo đuổi lợi ích của công ty chúng ta. Xung đột lợi ích chỉ xảy ra khi có phát sinh sự mâu thuẫn giữa hai lợi ích, cùng với rủi ro là chúng ta có thể ưu tiên lợi ích cá nhân của mình lên trên lợi ích của tổ chức. Trong một số trường hợp, tình huống này có thể dẫn đến hành vi phạm tội hình sự chống lại Virbac, các quản lý, nhân viên, đối tác của Virbac, và những người khác.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- tránh các tình huống trong đó lợi ích cá nhân của chúng ta xung đột hoặc có biểu hiện xung đột với lợi ích của công ty chúng ta;
- cố gắng không tham gia trực tiếp hoặc gián tiếp vào bất kỳ quyết định nào có khả năng đặt lợi ích của chúng ta vào xung đột hoặc ảnh hưởng đến lợi ích của công ty;
- lập tức thông báo cho người quản lý trực tiếp về bất kỳ xung đột lợi ích nào có thể xảy ra hoặc đã được chứng minh là có khả năng xảy ra để tìm ra giải pháp thích hợp;
- không sử dụng vị trí mà chúng ta nắm giữ để có được lợi ích cho bản thân hoặc cho bạn bè hoặc người thân;
- thông báo cho người quản lý trực tiếp ngay khi có kế hoạch nắm giữ vị trí trong ban giám đốc của bất kỳ công ty nào khác hoặc ủy ban cố vấn khoa học trong cùng ngành với chúng ta hoặc liên quan đến hoạt động của chúng ta.



ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Chị gái tôi có trách nhiệm trong một công ty tham gia dự thầu của Virbac. Tôi có thể sử dụng ảnh hưởng của mình trong việc lựa chọn nhà cung cấp dịch vụ. Tôi nên làm gì?

Rõ ràng là vị thế người thân của bạn cấu thành xung đột lợi ích. Bạn phải báo cáo xung đột lợi ích này cho quản lý của mình. Tất nhiên, công ty mà chị gái bạn làm việc có thể tham gia vào cuộc mời thầu. Tuy nhiên, bạn sẽ không được chủ động tham gia vào quá trình ra quyết định hoặc ủy quyền vấn đề này cho đồng nghiệp. Để quyết định được đưa ra một cách khách quan và không có nguy cơ thiên vị, việc ủy quyền phải do người quản lý trực tiếp thực hiện.

Tôi có mối quan hệ cá nhân với một cựu nhân viên Virbac hiện đang làm việc cho một đối thủ cạnh tranh và người này hỏi thông tin về khách hàng, ví dụ như chính sách định giá của chúng ta. Tôi nên làm gì?

Chia sẻ thông tin với đối thủ cạnh tranh có thể cấu thành hành vi phạm tội ở quốc gia của bạn và có thể được coi là thông đồng trong khuôn khổ luật cạnh tranh. Do đó, bạn không được chia sẻ thông tin với bạn bè hoặc người thân hoặc bất kỳ người nào khác làm việc cho đối thủ cạnh tranh. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về vấn đề này, vui lòng liên hệ với bộ phận Pháp chế của bạn.

Tôi là quản lý và tôi muốn tuyển dụng con gái vào phòng ban của mình. Điều này có thể không?

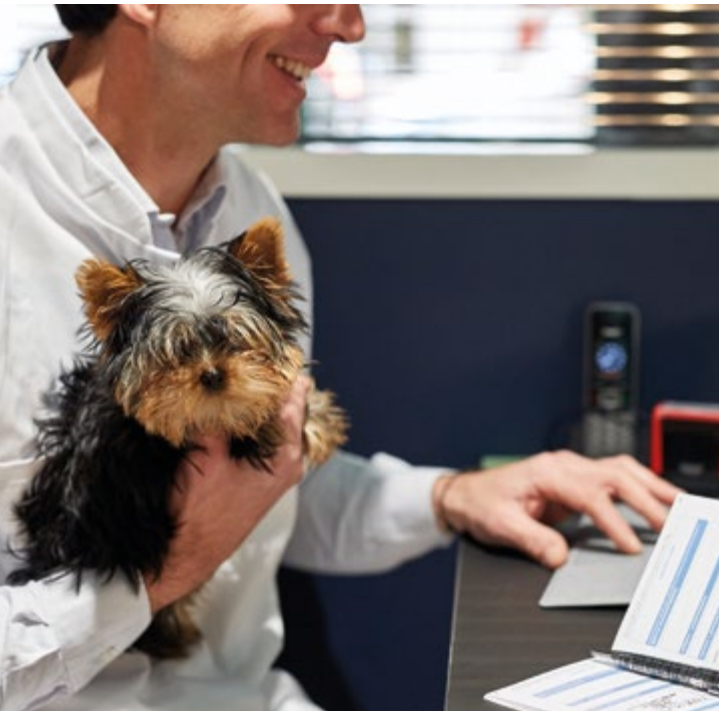
Không. Nếu bạn có mối quan hệ gần gũi với ứng viên, đặc biệt là quan hệ gia đình hoặc hôn nhân, bạn không thể là người ra quyết định trong quy trình Nhân sự. Tất cả hoạt động tuyển dụng cũng phải tuân thủ các quy trình nhân sự nội bộ của chúng ta, bao gồm yêu cầu về mục tiêu và các tiêu chí lựa chọn ứng viên được xác định rõ ràng.

BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với phòng Tuân thủ Pháp lý (compliance@virbac.com) hoặc bộ phận Pháp chế của bạn.

Tuân thủ các thông lệ quảng bá và truyền thông tốt

Quảng bá và truyền thông về các sản phẩm và dịch vụ thú y được tiết chế chặt chẽ. Trách nhiệm của chúng ta là chia sẻ thông tin rõ ràng, chính xác và có chất lượng cao để duy trì mối quan hệ tin tưởng gắn kết chúng ta, nhất là với bác sĩ thú y, nông dân và chủ nuôi thú cưng.



Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- cung cấp tài liệu quảng cáo và tiếp thị chính xác, khách quan, có thể xác minh, không gây hiểu lầm và cập nhật về các sản phẩm và dịch vụ của chúng ta;
- tuân thủ và hành động theo các quy định áp dụng cho việc giới thiệu các sản phẩm của chúng ta, đặc biệt là các quy định liên quan đến các nghiên cứu khoa học hỗ trợ khiếu nại, bất kể phương tiện truyền thông hoặc quảng bá;
- tuân thủ luật pháp và quy tắc hiện hành về tính minh bạch khi tương tác với các bên liên quan, chẳng hạn như bác sĩ thú y, phòng mạch thú y và những người khác làm công tác quản lý, kê đơn, mua hoặc đề xuất thuốc kê toa.

ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Tôi là một đại diện thương mại. Một bác sĩ thú y hỏi tôi về việc sử dụng sản phẩm của chúng ta khác với cách sử dụng được ghi trên nhãn. Tôi nên làm gì?

Bạn không được đề xuất sử dụng sản phẩm khác với những gì được ghi trên nhãn sản phẩm của chúng ta. Bạn phải yêu cầu bác sĩ thú y liên hệ với bộ phận kỹ thuật của Virbac liên quan đến yêu cầu đó.

Tôi là một đại diện thương mại. Một khách hàng yêu cầu tôi áp dụng ưu đãi thương mại cho các sản phẩm kháng sinh. Tôi nên làm gì?

Các quy định về tiếp thị thuốc thú y rất nghiêm ngặt, và một số cách làm bị cấm tùy thuộc vào quốc gia. Đối với bất kỳ yêu cầu nào của khách hàng không phù hợp với chính sách thương mại được thực hiện tại quốc gia của bạn, vui lòng liên hệ với quản lý trực tiếp của bạn, và nếu cần, với bộ phận Pháp chế.

Tôi có tài liệu giới thiệu sản phẩm đã trong kho hơn năm năm qua và tôi muốn sử dụng với khách hàng của mình thay vì bỏ chúng đi. Việc này có thể được thực hiện để tránh lãng phí không?

Các quy định, bao gồm quy định quảng cáo, thay đổi thường xuyên. Do đó, trước khi tận dụng các tài liệu cũ, bạn nên đảm bảo rằng các tài liệu này vẫn còn hiệu lực và phù hợp với sản phẩm được bán ra thị trường hiện nay bằng cách tham khảo ý kiến của người có thẩm quyền trong đơn vị của bạn.

BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với bộ phận Pháp chế của Tập đoàn: legal@virbac.com



Giao tiếp có trách nhiệm với các thị trường và ngăn chặn giao dịch nội gián

Tính minh bạch và chính xác của các tài khoản của Tập đoàn chúng ta là điều thiết yếu để có được sự tin nhiệm của tất cả các đối tác và đảm bảo hoạt động kinh doanh được tiến hành với sự liêm chính, tuân thủ luật pháp, các nguyên tắc kế toán và các tiêu chuẩn tài chính khác đang có hiệu lực. Là một Tập đoàn chịu sự kiểm soát của một công ty niêm yết, chúng ta cũng có nghĩa vụ cung cấp cho các thị trường tài chính các thông tin có liên quan cho phép tất cả các nhà đầu tư và cổ đông hiện tại hoặc tương lai đưa ra quyết định về các khoản đầu tư của họ vào Virbac với thông tin tốt nhất có thể và một cách công bằng.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- đảm bảo các tài khoản của chúng ta được chuẩn bị theo các nguyên tắc và quy tắc kế toán áp dụng cho chúng ta và hoạt động kinh doanh, thông tin và dự báo tài chính, kế toán của chúng ta được chuẩn bị một cách thực tế và với sự liêm chính;
- cung cấp cho các thị trường tài chính thông tin chính xác, nhanh nhất có thể liên quan đến thông tin không theo chu kỳ, và theo cách khôn ngoan, phù hợp và đáng tin cậy;
- thực hiện tất cả các biện pháp theo yêu cầu của pháp luật hoặc các cơ quan quản lý thị trường nhằm tránh tiết lộ hoặc sử dụng không phù hợp thông tin đặc quyền trước khi công bố và xử lý công bố nói trên càng nhanh càng tốt;
- thông báo cho bất kỳ người nắm giữ thông tin đặc quyền nào rằng họ bị cấm mua/bán cổ

phần của Virbac và họ đã được đăng ký, nếu có, trong danh sách những người nội bộ liên quan đến thông tin này;

- theo cách tương tự, thông báo cho bất kỳ nhân viên nào có biết về một hoạt động mà Virbac có liên quan và có khả năng có tác động đáng kể đến giá trị của cổ phiếu của đối tác được niêm yết trên thị trường tài chính rằng họ phải giữ bí mật thông tin này và họ bị cấm mua/bán chứng khoán hoặc các công cụ tài chính của đối tác này.

Lưu ý: thông tin nội bộ bao gồm thông tin bảo mật và chính xác liên quan đến Virbac hoặc các đối tác khác của Virbac phát hành chứng khoán hoặc các công cụ tài chính được niêm yết, nếu thông tin đó được công chúng biết đến, có khả năng ảnh hưởng đáng kể đến giá trị của cổ phiếu hoặc chứng khoán của Virbac do các đối tác của Virbac phát hành.

ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Trong khi thực hiện nhiệm vụ của mình, một cách tình cờ, tôi đã tiếp cận một số thông tin nhất định về kết quả hoạt động trong tương lai của chúng ta, cho thấy sự phát triển rất tích cực trong cổ phiếu của chúng ta. Tôi có thể nói chuyện với bạn bè về điều đó để họ có thể tận dụng cơ hội được không?

Ngay khi bạn truy cập thông tin có khả năng tác động đáng kể đến giá trị cổ phiếu của chúng ta hoặc các chứng khoán khác do Virbac cấp nếu thông tin đó được công chúng biết đến, bạn không được nói điều đó với bất kỳ ai, kể cả người thân hoặc đồng nghiệp của bạn. Bạn cũng không được tự mình sử dụng thông tin này bằng cách mua hoặc bán chứng khoán của Virbac. Ở tình huống này, bạn được coi là "người nắm giữ thông tin nội bộ". Trong trường hợp này, đáng lẽ bạn phải được đăng ký trong danh sách những người nội bộ của riêng dự án và được thông báo rằng bạn phải tránh giao dịch chứng khoán của Virbac. Để làm điều này, vui lòng liên hệ với phòng Tài chính Tổng hợp của Tập đoàn, bộ phận này sẽ thực hiện điều chỉnh. Việc không tuân thủ các quy tắc này có thể dẫn đến các khoản phạt nặng và các hình phạt nặng khác cho bạn và công ty.

Tôi được một nhà báo liên hệ, người này muốn có được thông tin về hiệu quả kinh tế của một sản phẩm mới được ra mắt. Tôi có thể chia sẻ thông tin này không?

Không. Chỉ một số người nhất định được uỷ quyền đại diện cho Virbac công bố thông tin tài chính và triển vọng của Tập đoàn và quyết định về tính chất của thông tin được phổ biến trên cơ sở từng trường hợp cụ thể. Bất kể tình huống là gì, hãy trao đổi với bộ phận Truyền thông hoặc phòng Tài chính Tổng hợp của Tập đoàn, họ sẽ cho bạn biết phải làm gì.

TÌM HIỂU THÊM

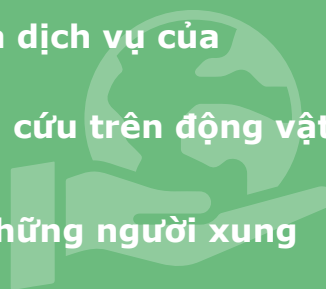
Chính sách phòng chống lạm dụng thị trường

BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với phòng Tài chính Tổng hợp của Tập đoàn: finances@virbac.com

CHÚNG TA HIỂU RÕ TRÁCH NHIỆM CỦA MÌNH

- Đảm bảo chất lượng sản phẩm và dịch vụ của chúng ta
- Cam kết về đạo đức trong nghiên cứu trên động vật
- Bảo vệ môi trường
- Duy trì mối quan hệ lâu dài với những người xung quanh chúng ta





Đảm bảo chất lượng sản phẩm và dịch vụ của chúng ta

Các hoạt động của chúng ta là trung tâm của chuỗi thức ăn và hệ sinh thái Trái đất, nơi sức khỏe của tất cả các sinh vật sống, về bản chất, đều liên kết với nhau. Để kiểm soát tác động tiềm ẩn của các sản phẩm của chúng ta đối với động vật, con người và môi trường, chúng ta đáp ứng các tiêu chuẩn cao nhất hiện hành về hiệu quả, an toàn, chất lượng và không ngừng phấn đấu để nâng cao thành tích trong lĩnh vực này.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- phát triển, sản xuất và cung cấp các sản phẩm và dịch vụ nhằm nâng cao sức khỏe và chất lượng cuộc sống của động vật, đồng thời đảm bảo sự thoải mái và an toàn của những người chăm sóc chúng;

- tiến hành các hoạt động của chúng ta trong sự tuân thủ nghiêm ngặt các quy định hiện hành (luật pháp, quy tắc, tiêu chuẩn quốc gia và quốc tế, quy trình nội bộ) trong toàn bộ chuỗi sản xuất, bao gồm:

- Thực hành phòng thí nghiệm tốt và thực hành nghiên cứu lâm sàng tốt trong giai đoạn phát triển;
- Thực hành sản xuất tốt hiện hành trong giai đoạn sản xuất (tất cả các cơ sở công nghiệp được phẩm của chúng ta đều đạt chứng nhận cGMP);

- Thực hành phân phối tốt trong giai đoạn vận chuyển.

- tuân thủ các quy trình nội bộ đối với thông tin liên quan đến chất lượng và an toàn của sản phẩm cũng như xử lý khiếu nại;

- truyền thông về các sản phẩm của chúng ta một cách có trách nhiệm, tức là rõ ràng, dễ hiểu, chính xác và trung thực, phù hợp với thông tin sản phẩm và, nếu có thể, kèm giấy phép lưu hành, cho dù cho mục đích quảng cáo hay với các cơ quan Nhà nước.

Tổ chức của chúng ta cho phép chúng ta giám sát và đo lường mức chất lượng ở tất cả các giai đoạn trong vòng đời sản phẩm của chúng ta, tại cơ sở của chúng ta cũng như tại các cơ sở của các đối tác.



ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Nếu tôi nghe thấy một người bạn, người thân hoặc bên thứ ba nói về các sản phẩm của chúng ta và đưa ra cáo buộc về một sản phẩm bị lỗi, có thể gây ảnh hưởng xấu lên sức khỏe động vật của người đó, tôi nên báo cáo việc này không?

Có. Sự mệnh của chúng ta là đảm bảo chất lượng và an toàn cho các sản phẩm của chúng ta xuyên suốt chuỗi sản xuất, từ phát triển sản phẩm đến phân phối. Nếu bạn nghe thấy có người quen trong mối quan hệ giao tiếp xã hội hoặc trong các hoạt động không liên quan đến công việc của bạn có bình luận nghi ngờ sản phẩm của chúng ta, bạn phải khuyến khích người đó trao đổi với bác sĩ thú y của họ hoặc đến điểm bán hàng. Các chuyên gia này sẽ thực hiện những biện pháp cần thiết, phù hợp với các quy định hiện hành. Là một phần trong các nghĩa vụ của bạn tại Virbac, nếu bạn nhận được cuộc gọi điện thoại hoặc email từ một cá nhân hoặc từ một nhân viên y tế đề cập tác dụng phụ gây hại, thuốc thiếu tác dụng hoặc có chất lượng kém, bạn phải báo cáo thông tin theo thủ tục hiện hành trong chi nhánh của bạn.



Cam kết về đạo đức trong nghiên cứu trên động vật

Để chăm sóc tốt nhất cho động vật, chúng ta có trách nhiệm tiến hành các nghiên cứu đảm bảo chất lượng, hiệu quả và độ an toàn của các sản phẩm. Cách tiếp cận đầu tiên là chúng ta sử dụng các phương pháp thay thế không sử dụng động vật. Khi không có phương pháp thay thế nào khác được cơ quan chức năng phê duyệt hoặc khi quy định yêu cầu, các nghiên cứu trên động vật được tiến hành theo quy định đạo đức và chăm sóc động vật.

Tại Virbac, chúng ta cam kết tuân thủ các nguyên tắc của điều lệ nghiên cứu trên động vật:

- tuân thủ quy tắc quốc tế 3R "Replace (Thay thế), Reduce (Giảm thiểu), Refine (Cải thiện)" (thay thế bằng các xét nghiệm khác, giảm thiểu số lượng động vật và cải thiện các điều kiện chuồng trại và tiến hành nghiên cứu);
- đánh giá trước về đạo đức đối với tất cả các nghiên cứu bởi một ủy ban đạo đức sử dụng các quy tắc độc lập và công bằng;
- áp dụng các quy định và các tiêu chuẩn khoa học và đạo đức;
- giảm tác động lên động vật nhằm giảm thiểu tình trạng khó chịu, đau khổ hoặc khổ sở;
- áp dụng các tiêu chuẩn tốt nhất để nuôi dưỡng động vật và tiến hành nghiên cứu.

Chúng ta đã thiết lập các công cụ giám sát để đảm bảo những cam kết này áp dụng cho tất cả các nghiên cứu trên động vật, tất cả nhân viên của Virbac và cho các đối tác bên ngoài của chúng ta.

ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Người trông trẻ chăm sóc cho con gái tôi thường xuyên đề cập đến những chú chó đi lạc mà cô nghĩ rằng đã bị các công ty được thu gom trên đường phố để sử dụng trong các thí nghiệm trên động vật. Tôi có thể nói gì với cô ấy?

Bạn có thể nói rằng việc sản xuất thuốc thú y là một trong những hoạt động được quản lý chặt chẽ nhất trên thế giới. Để đảm bảo chất lượng, hiệu quả và an toàn của các sản phẩm của chúng ta, trước tiên chúng ta sử dụng các phương pháp không liên quan đến động vật. Chỉ khi cần thiết, các nghiên cứu trên động vật mới được tiến hành. Để nghiên cứu được thực hiện tuân thủ đạo đức và chăm sóc động vật, chúng ta đã xây dựng một điều lệ đạo đức áp dụng cho tất cả các nghiên cứu. Có trên trang web của Virbac, điều lệ này đề xuất mười cam kết, trong đó điều cam kết thứ sáu yêu cầu tất cả các động vật phải đến từ các trung tâm được chính quyền cấp phép.



TÌM HIỂU THÊM

Điều lệ đạo đức cho các nghiên cứu trên động vật

BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với phòng Đạo đức Động vật của Tập đoàn: animal-ethics@virbac.com



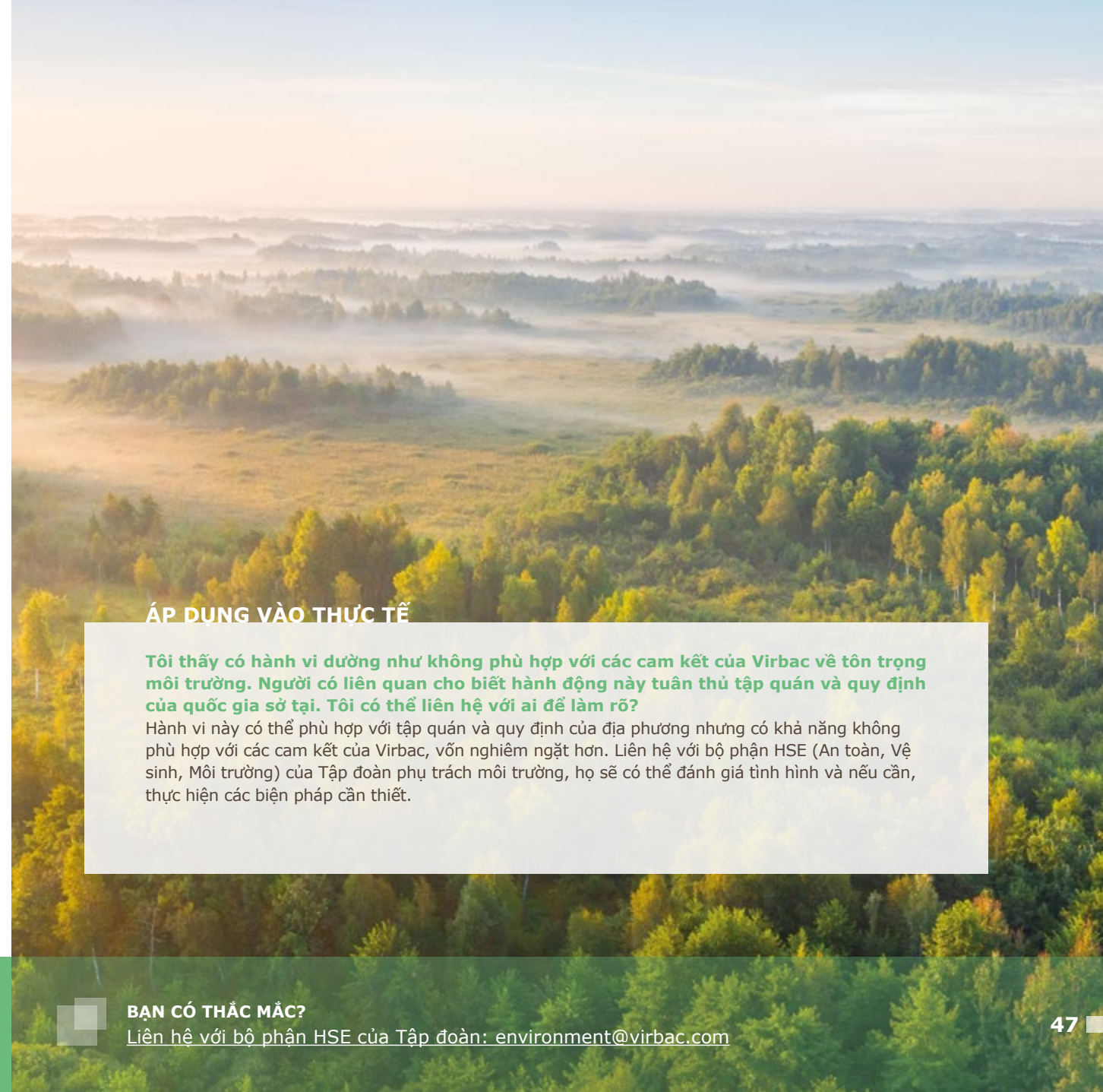
Bảo vệ môi trường

Bảo vệ môi trường là một trong những cam kết chính của chúng ta về phát triển bền vững. Ngoài các sáng kiến địa phương, chúng ta nỗ lực giảm tác động môi trường từ các hoạt động và sản phẩm của Tập đoàn trên toàn cầu.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- chống lại biến đổi khí hậu bằng cách giảm phát thải khí nhà kính;
- sử dụng các nguồn bền vững bằng cách giảm tiêu thụ năng lượng (khí và điện) và nước và giảm sử dụng vật liệu, bao gồm bao bì được đưa ra thị trường;
- hạn chế xả thải vào môi trường bằng cách giảm chất thải công nghiệp thông thường và nguy hại cũng như hạn chế khối lượng nước thải ra và lượng COD (nhu cầu oxy hóa học);
- lựa chọn các đối tác, nhà cung cấp và nhà thầu phụ của chúng ta bằng cách xem xét các cam kết về môi trường của họ;
- đào tạo nhân viên của Virbac để hạn chế các rủi ro môi trường liên quan đến hoạt động của chúng ta, bao gồm cả về chất thải và việc thải ô nhiễm;

- khuyến khích nhân viên cư xử một cách thân thiện với môi trường, thực hành thái độ có trách nhiệm với môi trường, bao gồm quản lý rác thải văn phòng trong toàn công ty;
- thực hiện các kỹ thuật tốt nhất hiện có cho môi trường;
- quảng bá nền kinh tế tuần hoàn và địa phương, bao gồm hạn chế vận chuyển.



ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Tôi thấy có hành vi dường như không phù hợp với các cam kết của Virbac về tôn trọng môi trường. Người có liên quan cho biết hành động này tuân thủ tập quán và quy định của quốc gia sở tại. Tôi có thể liên hệ với ai để làm rõ?

Hành vi này có thể phù hợp với tập quán và quy định của địa phương nhưng có khả năng không phù hợp với các cam kết của Virbac, vốn nghiêm ngặt hơn. Liên hệ với bộ phận HSE (An toàn, Vệ sinh, Môi trường) của Tập đoàn phụ trách môi trường, họ sẽ có thể đánh giá tình hình và nếu cần, thực hiện các biện pháp cần thiết.

TÌM HIỂU THÊM

Cam kết bảo vệ môi trường (báo cáo phát triển bền vững đã được kiểm toán)

BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với bộ phận HSE của Tập đoàn: environment@virbac.com



Duy trì mối quan hệ lâu dài với những người xung quanh chúng ta

Tính liêm chính là điều thiết yếu để duy trì mối quan hệ lâu dài với các đối tác của chúng ta và các bên liên quan khác trên cơ sở tôn trọng và tin tưởng lẫn nhau. Vì lý do này, chúng ta tin vào môi trường tự do kinh doanh theo pháp luật và các quy định liên quan đến hoạt động của chúng ta, và chúng ta đảm bảo việc thực hiện các quy tắc đạo đức của nhân viên Virbac.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- tuân thủ luật pháp và quy định cũng như các nguyên tắc đạo đức của chúng ta với tất cả các bên liên quan (khách hàng, nhà phân phối, nhà cung cấp, cổ đông, đối tác, nhà tư vấn, trung gian, đại lý, v.v.);
- cung cấp thông tin trung thực và đầy đủ về công ty, các hoạt động, quy trình và sản phẩm của công ty;
- đào tạo và nâng cao nhận thức cho tất cả nhân viên của Tập đoàn để truyền đạt văn hóa liêm chính và trung thành của chúng ta với họ và đảm bảo áp dụng đúng các nguyên tắc này;
- lựa chọn đối tác, nhà cung cấp và nhà thầu phụ một cách khách quan và minh bạch;
- đảm bảo các đối tác kinh doanh, nhà cung cấp và nhà thầu phụ của chúng ta tuân thủ các luật và quy định hiện hành tại quốc gia của họ cũng như các nguyên tắc trong bộ quy tắc ứng xử của chúng ta;

- không tham gia vào bất kỳ hoạt động chống cạnh tranh nào (thu thập hoặc trao đổi thông tin nhạy cảm với đối thủ cạnh tranh, lạm dụng vị trí thống lĩnh thị trường, thỏa thuận nhằm áp đặt các hạn chế đối với khách hàng hoặc nhà cung cấp hoặc hạn chế nguồn cung cấp, thực hành ấn định giá, v.v.);
- tuân thủ tất cả các quy tắc nghiêm cấm tham nhũng, tác động tạo áp lực, gian lận hoặc rửa tiền.

ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Tôi nhận được email từ một nhà cung cấp, cho thông tin về hoạt động kinh doanh của người ấy. Tôi biết chúng ta không có thỏa thuận bảo mật với nhà cung cấp này. Tôi có thể thoải mái trao đổi thông tin này với các bên thứ ba không?

Việc này hoàn toàn phụ thuộc vào bản chất của thông tin được cung cấp. Nếu đây là thông tin công khai thì bạn có thể trao đổi trong nội bộ cũng như với bên ngoài. Nếu đó là thông tin nhạy cảm hoặc nếu bạn nghi ngờ về tính bảo mật của thông tin này, hãy liên hệ trực tiếp với nhà cung cấp. Ngay cả trong trường hợp không có bất kỳ thỏa thuận bảo mật nào, việc tiết lộ thông tin nhạy cảm hoặc thông tin không công bố mà không có sự đồng ý của nhà cung cấp dịch vụ là không phù hợp với tinh thần đối tác được coi là cốt lõi trong mối quan hệ với các nhà cung cấp của chúng ta.

Một người bạn làm việc cho một trong những đối thủ cạnh tranh của chúng ta. Chúng ta có thể thảo luận với nhau về các công ty của mình không?

Có, nếu cuộc trò chuyện của các bạn là về thông tin công khai. Thông tin mật hoặc liên quan đến chiến lược kinh doanh của công ty, cụ thể là giá cả và điều khoản và điều kiện bán hàng, không được phép đề cập khi trao đổi.



CHÚNG TA BẢO VỆ CÔNG TY

- Bảo vệ danh tiếng của công ty chúng ta
- Bảo vệ hệ thống thông tin của chúng ta
- Bảo vệ thông tin mật
- Bảo vệ tài sản vô hình của chúng ta





Bảo vệ danh tiếng của công ty chúng ta

Để phát triển và duy trì mối quan hệ chất lượng với tất cả các bên liên quan của chúng ta, điều quan trọng là họ phải nhận thức về công ty và các sản phẩm của công ty đúng như vốn có. Do đó, chúng ta phải bảo vệ hình ảnh và danh tiếng trên tất cả các kênh truyền thông của chúng ta.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- tuân thủ các nguyên tắc và quy trình phát ngôn thông qua phương tiện truyền thống hoặc trực tuyến và trên mạng xã hội (đặc biệt là việc tách biệt rõ ràng các hành động của chúng ta liên quan đến đời sống nghề nghiệp với những hành động liên quan đến đời sống riêng tư);
- áp dụng các hành vi phù hợp để không làm tổn hại hình ảnh và danh tiếng của công ty, sản phẩm và nhân viên công ty;
- sử dụng mạng xã hội một cách cẩn thận, đặc biệt là khi nói về đời sống nghề nghiệp, tránh tiết lộ bất kỳ thông tin bí mật hoặc thông tin tổn hại đến lợi ích của công ty, và tôn trọng quyền riêng tư của đồng nghiệp và đối tác kinh doanh của chúng ta.

Luật truyền thông hiện hành và các nội quy của công ty cũng áp dụng trên mạng xã hội (quyền hình ảnh, quyền riêng tư, bảo mật, v.v.). Cách mà Virbac được giới thiệu trên mạng xã hội rất quan trọng để xây dựng thương hiệu và đạt được các mục tiêu của chúng ta. Đây là lý do tại sao chỉ một số người nhất định được trao quyền thay mặt Virbac tương tác chính thức trên các phương tiện truyền thông này.



ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Tôi được mời thể hiện ý kiến của mình về một chủ đề liên quan đến công ty trên phương tiện truyền thông, trên mạng xã hội hoặc trong một cuộc họp giữa công chúng. Tôi có thể làm điều đó không?

Mọi người được tự do bày tỏ quan điểm, ý tưởng hoặc ý kiến của mình. Tuy nhiên, có sự khác biệt giữa việc nói "về Virbac" và "thay mặt cho Virbac": chỉ những người được ủy quyền chính thức mới có thể phát biểu thay mặt Virbac, đề cập đến mối quan hệ của họ với công ty. Nếu bạn nói mà không được giao nhiệm vụ cụ thể để làm vậy, hãy làm rõ rằng phát biểu của bạn mang tính cá nhân và không phản ánh những điều công ty muốn tuyên bố. Hãy cẩn thận không tiết lộ bất kỳ thông tin bảo mật nào trong các bình luận của bạn và đảm bảo tuân thủ nghĩa vụ của bạn đối với công ty. Nếu bạn không phải là người phát ngôn chính thức và bạn phải đại diện cho công ty như là một phần của hoạt động công việc của mình (hội nghị với các đối tác hoặc sự kiện tại các hiệp hội nghề nghiệp), hãy sử dụng các công cụ của tập đoàn do bộ phận Truyền thông cung cấp.

Tôi muốn đăng video hoặc hình ảnh chụp trong một buổi hội thảo do công ty tổ chức lên Facebook. Tôi có quyền làm như vậy không?

Việc chia sẻ các khoảnh khắc đặc biệt trên mạng xã hội là phổ biến. Tuy nhiên, trước khi đăng tải, bạn phải xác minh rằng nội dung đăng tải trực tuyến không tổn hại cho lợi ích của công ty (bảo mật, tuân thủ các quy định về dược phẩm, v.v.) hoặc quyền hình ảnh và quyền riêng tư của những người xuất hiện trên các video hoặc ảnh đó (bằng cách có sự đồng ý trước).



TÌM HIỂU THÊM

Trang mạng nội bộ truyền thông xã hội: quy trình thói quen tốt để quản lý khủng hoảng truyền thông

BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với bộ phận Truyền thông Tập đoàn: communication@virbac.com



Bảo vệ hệ thống thông tin của chúng ta

Hệ thống thông tin của chúng ta là tất cả các tài nguyên phần cứng và phần mềm mà chúng ta sử dụng hàng ngày để thu thập, lưu trữ, xử lý và phổ biến dữ liệu cần thiết cho sự vận hành trơn tru của công ty chúng ta. Nó trở thành một công cụ thiết yếu mà ở đó tính bảo mật, tính toàn vẹn và tính khả dụng phải được bảo vệ để tránh rò rỉ dữ liệu hoặc xâm nhập độc hại.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- giữ gìn và sử dụng thiết bị và phần mềm máy tính mà công ty cung cấp cho các mục đích công việc và tránh sử dụng sai mục đích hoặc sử dụng cho mục đích không được phép (ví dụ: sử dụng các phương tiện lưu trữ bên ngoài không được phê duyệt, cài đặt các chương trình không được công ty cho phép, sử dụng các công cụ cho các hoạt động thương mại ngoài các hoạt động của công ty, v.v.);
- luôn cảnh giác với các yêu cầu từ các bên thứ ba không xác định và áp dụng các biện pháp bảo mật thích hợp;
- tuân thủ các chính sách, điều lệ và quy trình liên quan đến bảo mật hệ thống thông tin của chúng ta.

Hơn nữa, chúng ta được phép sử dụng thiết bị của công ty cho mục đích cá nhân, nếu việc sử dụng đó là cần thiết (tức là, được biện minh bằng sự cân bằng giữa công việc và cuộc sống), nếu tuân thủ các quy tắc hiện hành tại quốc gia của bạn và nếu có liên quan đến các hoạt động không bị cấm.



ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Tôi nhận được email từ một người vô danh yêu cầu tôi thanh toán để duy trì quyền nhân hiệu, tên miền hoặc tài sản khác của công ty. Tôi nên làm gì?

Hủy email hoặc đánh dấu là thư rác hoặc lừa đảo. Không bao giờ phản hồi kiểu chào mời này và không mở tệp đính kèm. Đây là một kỹ thuật lừa đảo nhằm thu lấy thông tin cá nhân hoặc tiền của bạn, hoặc đẩy vi-rút vào hệ thống thông tin của chúng ta. Những cách thức bất hợp pháp này có thể gây ra những hậu quả rất nghiêm trọng và cuối cùng gây nguy hiểm cho hoạt động kinh doanh của chúng ta. Nếu nghi ngờ, hãy liên hệ với nhóm Quản lý Hệ thống Thông tin.

Tôi có ổ flash USB, tôi có thể sử dụng nó trên phần cứng máy tính công ty không?

Không. Nghiêm cấm kết nối thiết bị của bên thứ ba với thiết bị dùng cho công việc của chúng ta khi chưa được sự cho phép của nhóm IT. Tốt nhất là yêu cầu người gửi đặt nội dung trên một không gian chung, được bảo vệ và cho phép bạn truy cập vào nội dung đó. Các thiết bị di động (ổ cứng, ổ cứng gắn ngoài, v.v.) có thể kiểm soát thiết bị của bạn ngay khi chúng được kết nối với máy tính. Chúng cũng có thể chứa vi-rút máy tính, rất dễ bị thất lạc hoặc bị đánh cắp, có nguy cơ mất thông tin hoặc vi phạm dữ liệu có thể gây hại cho công ty và/hoặc bất kỳ người nào bị ảnh hưởng bởi thông tin đó.

TÌM HIỂU THÊM

Chính sách Bảo mật Hệ thống Thông tin của Tập đoàn điều lệ nội bộ về việc sử dụng hệ thống thông tin của Virbac thông qua phòng IT của bạn

BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với giám đốc IT tại chỗ hoặc khu vực của bạn



Bảo vệ thông tin mật

Thông tin được trao đổi trong các hoạt động chuyên môn (khoa học, kỹ thuật, thương mại, tài chính) của chúng ta là một trong những tài sản quan trọng của công ty. Cũng giống như thông tin được các bên thứ ba chia sẻ với chúng ta, thông tin đó phải được bảo vệ để chúng ta có thể tiếp tục sứ mệnh phục vụ sức khỏe vật nuôi.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- bảo vệ dữ liệu và thông tin nội bộ và bên ngoài mà chúng ta có quyền truy cập, cho dù được chia sẻ trực tiếp hay gián tiếp, hoặc do chúng ta tạo ra khi thực hiện nhiệm vụ của mình;
- chỉ sử dụng trong bối cảnh công việc/dự án của chúng ta hoặc phạm vi đã được xác định và giữ bí mật;
- tuân thủ bất kỳ nghĩa vụ hợp đồng nào có thể áp dụng cho thông tin này và, nói chung, tôn trọng quyền của các bên thứ ba đã truyền đạt thông tin đó cho chúng ta.

ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Tôi nghe được một số đồng nghiệp thảo luận về một dự án của Virbac ở nơi công cộng. Một số thông tin được trao đổi là thông tin tối mật. Tôi nên làm gì?

Sẽ là không khôn ngoan khi nói về các hoạt động chuyên môn của chúng ta khi mọi người bên ngoài công ty có thể nghe được những gì đang được thảo luận. Thông tin này có thể nhạy cảm (dữ liệu tài chính, thông tin nhân viên, v.v.) hoặc có thể tiết lộ kế hoạch cho các đối thủ cạnh tranh. Tránh thảo luận hoặc làm việc ở những nơi công cộng (sân bay/máy bay, ga tàu/tàu hỏa, v.v.). Nhắc đồng nghiệp của bạn nên kín đáo hơn hoặc dừng mọi cuộc trò chuyện nếu địa điểm không phù hợp.

Tôi sắp rời khỏi văn phòng để tham dự một cuộc họp. Có việc gì đặc biệt tôi nên làm không?

Văn phòng của bạn có thể chứa những thông tin bí mật. Đảm bảo bảo vệ thông tin đó bằng cách khóa máy tính của bạn và giữ các tài liệu nhạy cảm trong tủ có khóa.



BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với quản lý của bạn hoặc bộ phận Pháp chế của Tập đoàn hoặc tại chi nhánh





Bảo vệ tài sản vô hình của chúng ta

Nhãn hiệu thương mại, bằng sáng chế, hồ sơ đăng ký, bí mật kinh doanh, v.v. Tôn trọng và bảo vệ tài sản trí tuệ và các tài sản vô hình liên quan của Virbac là rất thiết yếu cho tương lai của doanh nghiệp chúng ta. Để góp phần phát triển, duy trì và bảo vệ những tài sản này, chúng ta đảm bảo rằng chúng không bị suy giảm, đánh cắp, phá hủy hoặc sử dụng không phù hợp trong nội bộ hoặc bên ngoài.

Tại Virbac, chúng ta cam kết:

- bảo vệ tài sản vô hình của chúng ta, bao gồm kiến thức khoa học và kỹ thuật, bí quyết được phát triển trong bối cảnh hoạt động của chúng ta, bí mật sản xuất và tiếp thị, hồ sơ đăng ký, nhãn hiệu, bằng sáng chế, mô hình và bản quyền;
- đảm bảo các quyền của chúng ta được các bên thứ ba tôn trọng;
- tuân thủ luật pháp và quy định về sở hữu trí tuệ.

ÁP DỤNG VÀO THỰC TẾ

Khi mua thuốc diệt ký sinh trùng cho thú cưng của tôi, tôi nhận thấy một sản phẩm cạnh tranh có tên hoặc bao bì tương tự như của một sản phẩm của chúng ta. Tôi cũng phát hiện ra trên Internet đối thủ cạnh tranh này sử dụng nội dung, văn bản và hình ảnh của sản phẩm của chúng ta để quảng bá truyền thông của chính họ. Tôi nên làm gì?

Đây có thể là hành vi giả mạo hoặc cạnh tranh không công bằng có thể gây tổn hại cho hoạt động kinh doanh của chúng ta. Ngoài khả năng tiềm ẩn xâm phạm quyền sở hữu trí tuệ, chúng ta có thể có một tình huống chuyển hướng khách hàng. Thông báo cho bộ phận Pháp chế của Tập đoàn càng sớm càng tốt để có thể tiến hành điều tra thêm và thực hiện các hành động.

Một sản phẩm cạnh tranh được giới thiệu tại một hội chợ thương mại quốc tế. Có vẻ như họ dùng một công nghệ bảo vệ lọ thuốc rất giống với "vỏ bảo vệ" mà Virbac được cấp bằng sáng chế. Tôi nên làm gì?

Điều thiết yếu là phải bảo vệ những đầu tư của Virbac trong các nỗ lực thiết kế và sáng tạo của mình. Khi đối mặt với những gì có khả năng là giả mạo hoặc cạnh tranh không công bằng, hãy thông báo cho bộ phận Pháp chế của Tập đoàn càng sớm càng tốt. Điều này sẽ cho phép chúng ta nhanh chóng thực hiện các xử lý (nếu có thể, trong thời gian diễn ra hội chợ thương mại) trong khi cùng đội ngũ Bằng sáng chế xác định các hành động sẽ được thực hiện để bảo vệ quyền của chúng ta.



BẠN CÓ THẮC MẮC?

Liên hệ với bộ phận Pháp chế của Tập đoàn: trademarks@virbac.com nếu có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến thương hiệu, tên miền hoặc bản quyền, hoặc legal@virbac.com nếu có bất kỳ câu hỏi nào khác



LIVE BETTER
TOGETHER

CORPORATE.VIRBAC.COM